

Langenscheidt Mini-Interprète Allemand

Généralités

Bonjour	Guten Morgen [gouten morguen]
Bon soir	Guten Tag [gouten tag]
Salut!	Hallo! [hallo]
Ça va?	Wie geht's? [wi guets]
Bien, merci.	Danke, gut. [danke goutt]
Je m'appelle ...	Ich heiße ... [ix ha-isse]
Au revoir.	Auf Wiedersehen. [aouf widerze-en]
matin	Morgen [morguen]
après-midi	Nachmittag [naxmittag]
soir	Abend [abend]
nuit	Nacht [naxt]
demain	morgen [morguen]
aujourd'hui	heute [ho-ite]
hier	gestern [gwestern]
Vous parlez français / anglais?	Sprechen Sie Französisch / Englisch? [chprexen zi frantsœsich / englich]
Pardon?	Wie bitte? [wi bitte]
Je ne comprends pas.	Ich verstehe nicht. [ix ferchte-e nixt]
Vous pourriez répéter, s'il vous plaît?	Würden Sie das bitte wiederholen? [wurden zi das bitte widerholen]
..., s'il vous plaît.	bitte [bitte]
merci	danke [danke]
De rien.	Keine Ursache. [ka-ine ourzaxe]
quoi / qui / quel	was / wer / welcher [was / wer / welxer]
où	wo / wohin [wo / wohin]
comment / combien	wie / wie viel [wi / wi fil]
quand / combien de temps	wann / wie lange [wann / wi langue]
pourquoi	warum [waroum]
Comment ça s'appelle?	Wie heißt das? [wi ha-isst das]
Où est ...?	Wo ist ...? [wo ist]
Vous pouvez m'aider?	Können Sie mir helfen? [kœnnen zi mir helfen]
oui	ja [ya]
non	nein [na-in]
Excusez-moi.	Entschuldigen Sie. [entchouldiguen zi]
Ça ne fait rien.	Das macht nichts. [das maxt nixts]

Curiosités

Est-ce qu'il y a une information touristique ici?	Gibt es hier eine Touristeninformation? [guibt es hir a-ine touristenineformatsione]
---	---

Vous avez un plan de la ville / une liste des hôtels?	Haben Sie einen Stadtplan / ein Hotelverzeichnis? [haben zi a-inen chtatplane / a-ine hotelfertsax-nixnis]
Quelles sont les heures d'ouverture ... du musée?	Wann ist ... geöffnet? [wann ist ... gueœffnet]
de l'église?	das Museum [das mouze-um]
de l'exposition?	die Kirche [di kirxe]
fermé	die Ausstellung [di a-ouschtellung]
	geschlossen [guedchlossen]

Achats

Où est-ce qu'il y a ...?	Wo gibt es ...? [wo guibt es]
Ça coûte combien?	Wie viel kostet das? [wi fil kostet das]
C'est trop cher.	Das ist zu teuer. [das ist tsou to-ier]
Ça me plaît.	Das gefällt mir. [das guefêllt mir]
Ça ne me plaît pas.	Das gefällt mir nicht. [das guefêllt mir nixt]
Ça existe dans une autre couleur / taille?	Gibt es das in einer anderen Farbe / Größe? [guibt es das in a-iner anderen farbe / grœsse]
Je le prends.	Ich nehme es. [ix neme es]
Où est-ce qu'il y a une banque ici?	Wo ist eine Bank? [wo ist a-ine bank]
Je cherche une billetterie.	Ich suche einen Geldautomaten. [ix souxe a-inen guelda-outomaten]
Donnez-moi cent grammes de fromage / deux kilos de pêches.	Geben Sie mir 100 g Käse / zwei Kilo Pfirsiche. [gueben zi mir hounderd gramm kêze / tswa-i kilo pfirzixe]
Vous avez des journaux français / anglais?	Haben Sie französische / englische Zeitungen? [haben zi frantsœziche / engliche tsa-itoungen]
Où est-ce que je peux téléphoner / acheter une télécarte?	Wo kann ich telefonieren / eine Telefonkarte kaufen? [wo kann ix telefoniren / a-ine telefonkarte ka-oufen]

Cas d'urgence

J'ai besoin d'un médecin / dentiste. Appelez une ambulance / la police, s'il vous plaît.	Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt. [ix braoux a-inen artst / tsanartst] Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / die Polizei. [roufen zi bite a-inen krankenwaguen / di politsa-i]
On a eu un accident.	Wir hatten einen Unfall. [vir hatten a-inen ounfall]
Où est le poste de police le plus proche? On m'a volé.	Wo ist das nächste Polizeirevier? [wo ist das nêxste politsa-irevir] Ich bin bestohlen worden. [ix bin bechtolen worden]
On a fracturé ma voiture.	Mein Auto ist aufgebrochen worden. [ma-in aouto ist aoufguebroxen worden]

Gastronomie

La carte, s'il vous plaît.	Die Speisekarte, bitte. [dee chpa-izekarte bitte]
pain	Brot [brot]
café	Kaffee [kafeh]
thé	Tee [te]
au lait / sucre	mit Milch / Zucker [mit milx / tsouker]
jus d'orange	Orangensaft [orangensaft]
soupe	Suppe [soupe]
poisson / fruits de mer	Fisch [fich] Meeresfrüchte [meeresfruxte]
viande	Fleisch [fla-ich]
volaille	Geflügel [guefluguel]
garniture	Beilage [ba-ilague]
cuisine végétarienne	vegetarische Gerichte [veguetariche guerixte]
œufs	Eier [a-i-er]
salade	Salat [salaht]
dessert	Dessert [desser]
fruits	Obst [obst]
glace	Eis [a-is]
vin	Wein [va-in]
blanc / rouge / rosé	weiß / rot / rosé [va-is / rot / rose]
bière	Bier [bir]
eau	Wasser [vasser]
eau minérale	Mineralwasser [mineralvasser]
gazeuse / non gazeuse	mit / ohne Kohlensäure [mit / ohne kolenso-ire]
petit déjeuner	Frühstück [fruchtuk]
déjeuner	Mittagessen [mittag-essen]
dîner	Abendessen [abendaissen]

un petit quelque chose
L'addition, s'il vous plaît.
C'était très bon.

ein Imbiss
[a-in **imbeess**]
Ich möchte bezahlen.
[ix **moexte** **betsalen**]
Es war sehr gut.
[es var zehr **goult**]

A l'hôtel

Je cherche un bon hôtel / un hôtel pas trop cher.	Ich suche ein gutes / nicht zu teures Hotel. [ix soux a-in goutes / nixt tsou to-ires hotel]
J'ai réservé une chambre.	Ich habe ein Zimmer reserviert. [ix habe a-in tsimmer rezervirt]
Je cherche une chambre pour ... personnes.	Ich suche ein Zimmer für ... Personen. [ix zoux a-in tsimmer fur ... perzonen]
Avec douche et toilette.	Mit Dusche und Toilette. [mit douche ound toilette]
Avec balcon / vue sur la mer.	Mit Balkon / Blick aufs Meer. [mit balkone / blik aoufs mer]
Quel est le prix de la chambre par nuit?	Wie viel kostet das Zimmer pro Nacht? [wi fil kostet das tsimmer pro naxt]
Avec petit déjeuner?	Mit Frühstück? [mit fruchtuk]
Est-ce que je peux voir la chambre?	Kann ich das Zimmer sehen? [kann ix das tsimmer ze-en]
Est-ce que vous avez une autre chambre?	Haben Sie ein anderes Zimmer? [haben zi a-in anderes tsimmer]
La chambre me plaît / ne me plaît pas.	Das Zimmer gefällt mir (nicht). [das tsimmer guefêlt mir (nixt)]
Est-ce que je peux payer avec une carte de crédit?	Kann ich mit Kreditkarte bezahlen? [kann ix mit kreditkarte betsalen]
Où est-ce que je peux laisser ma voiture?	Wo kann ich parken? [wo kann ix parken]
Pourriez-vous apporter mes bagages dans la chambre?	Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen? [koennen zi das guepêk in ma-in tsimmer bringuen]
Vous avez de la place pour une tente / une caravane / un camping-car?	Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen / ein Wohnmobil? [haben zi a-inen plats fur a-ine tselt / a-inen wonwaguen / a-in wonmobil]
On a besoin de courant / d'eau.	Wir brauchen Strom / Wasser. [wir braouxen chtrom / wasser]

A l'aéroport

Où est le guichet de la compagnie aérienne ...?	Wo ist der Schalter der Fluggesellschaft ...? [wo ist der chalter der floug _guesellchaft]	- a la station de metro?	- zur U-Bahn-Station? [tsour ouban _chtatsyon]
Quand est-ce qu'il y a le prochain vol a ...?	Wann fliegt die nächste Maschine nach ...? [wann fligt di nêxste machine nax]	- a la station de taxi?	- zum Taxistand? [tsoum taksi _chtand]
Est-ce qu'il y a encore des places disponibles?	Sind noch Plätze frei? [sind nox plêtse fra-i]	Où sont les toilettes ?	Wo ist die Toilette? [wo ist di toalêtte]
Combien coûte un vol pour ...?	Wie viel kostet ein Flug nach ...? [wi fil kostet a-in flug nax]	Où sont mes bagages ?	Wo ist mein Gepäck? [wo ist ma-in guepèk]
Un billet ..., s'il vous plaît.	Bitte ein Flugticket ... [bitte a-in flougtiket]	Ma valise a été abîmée.	Mein Koffer ist beschädigt worden. [main koffer ist bechêdigt worden]
- aller simple	- einfach. [a-in fax]	A qui est-ce que je peux m'adresser ?	An wen kann ich mich wenden? [an wen kan ix mix wenden]
- aller-retour	- hin und zurück. [hin und tsouruk]	Où est la consigne / consigne automatique ?	Wo finde ich die Gepäckaufbewahrung / Schließfächer? [wo finde ix di guepèkaufbewahrung / chlisfêxer]
- en classe affaire	- Business Class. [bisness klass]	aéroport	Flughafen [floughafen]
- en class Eco	- Economy Class. [ikonomi klass]	arrivée	Ankunft [ankounft]
Je voudrais ... mon vol.	Ich möchte meinen Flug ... [ix mœxte ma-inen floug]	atterrissage	Landung [landoung]
- reconfirmer	- rückbestätigen lassen. [ruk bechtêtiguen lassen]	avion	Flugzeug [flougtso-ig]
- annuler	- stornieren. [chtorniren]	bagages à main	Handgepäck [handguepèk]
- modifier	- umbuchen. [oumbouxen]	billet	Ticket [tiket]
J'aimerais avoir une place ...	Ich hätte gerne einen Platz ... [ix hête guerne a-inen plats]	correspondance	Anschlussflug [anchloussfloug]
- à côté de la fenêtre.	- am Fenster. [am fenster]	départ	Abflug [abfloug]
- près du couloir.	- am Gang. [am gang]	carte d'embarquement	Bordkarte [bordkarte]
- à l'avant	- vorne. [forne]	contrôle de sécurité	Sicherheitskontrolle [sixerha-its _kontrolle]
- au fond	- hinten. [hinten]	durée du vol	Flugzeit [flougtsa-it]
- au milieu	- in der Mitte. [in der mitte]	escale	Zwischenlandung [tsvichenlandoung]
Où est la porte d'embarquement ...?	Wo ist Gate ...? [wo ist geit]	excédent de bagages	Übergepäck [uberguepèk]
Comment est-ce que j'arrive - au hall ...?	Wie komme ich [wi kome ix] - zur Halle ...? [tsour hale]	faire enregistrer ses bagages	Gepäck aufgeben [guepèk aufgeben]
- au terminal ...?	- zum Terminal ...? [tsoum tœrmin al]	guichet	Schalter [chalter]
- à l'aéroport ...?	- zum Flughafen ...? [tsoum floughafen]	heure locale	Ortszeit [ortstsa-it]
- à l'arrêt de bus?	- zur Bushaltestelle? [tsour bous _haltechtelle]	hôtesse de l'air	Stewardess [stjouardess]
		livraison des bagages	Gepäckausgabe [guepèkausgabe]
		navette	Flughafenbus [floughafenbus]
		d'aéroport	Pilot [pilot]
		pilote	Verspätung [ferchpêtoung]
		retard	Reisetasche [ra-izetache]
		sac de voyage	Ausgang [ausgang]
		sortie	Steward [stjouard]
		steward	Flughafengebühr [floughafenguebur]
		taxe d'aéroport	Koffer [kofer]
		valise	Flug [floug]
		vol	Rückflug [rukfloug]
		vol de retour	